

ВОЛШЕБНАЯ ИСТОРИЯ С ТВОРЧЕСКИМИ ЗАДАНИЯМИ
И УВЛЕКАТЕЛЬНЫМИ ПОДЕЛКАМИ

КАК УИНСТОН ВЕРНУЛСЯ ДОМОЙ НА РОЖДЕСТВО



Алекс Т. Смит

#эксмодетство

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вен)-44

How Winston Came Home for Christmas
First published 2021 by Macmillan Children's Books,
an imprint of Pan Macmillan
Text copyright and illustrations © Alex T. Smith 2021

Смит, Алекс Т.

C50 Как Уинстон вернулся домой на Рождество : иллюстрации автора / Алекс Т. Смит ; [перевод с английского С. Панич]. — Москва : Эксмо, 2023. — 176 с. : ил. — (Новогодние подарочные книги).

ISBN 978-5-04-168881-3

Эта книга рассказывает удивительную волшебную историю, приключившуюся с Мышом Уинстоном в канун новогодних праздников. Обретя дом и настоящего друга в предыдущей книге «Как Уинстон доставил Рождество», зверёк снова пускается в путешествие по зову сердца, чтобы найти близких, которых он однажды потерял. Эта уютная, тёплая сказка, пропитанная духом зимы и дополненная увлекательными заданиями, создаст волшебное праздничное настроение всей семье.

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вен)-44

Литературно-художественное издание
Әдеби-көркемдік баспа

Для младшего школьного возраста
Мектеп жасындағы кіші балаларға арналған

Серия «Новогодние подарочные книги»

Алекс Т. Смит

КАК УИНСТОН ВЕРНУЛСЯ ДОМОЙ НА РОЖДЕСТВО

(Орыс тілінде)

Перевод с английского Светланы Панич

Ответственный редактор Н. В. Смирнова
Художественный редактор Н. К. Кривошита
Компьютерная верстка И. А. Паниошкиной
Корректор Е. Е. Никулина

Соответствует Техническому регламенту ТР ТС 007/2011
КО ТР 007/2011 техникалық регламентіне сәйкес келеді

Страна происхождения: Российская Федерация
Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

Все права защищены. Книга или любая её часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или её части без согласия издателя является незаконным и влечёт уголовную, административную и гражданскую ответственность.

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1,
этаж 20, каб. 2013.

Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы,

123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1
ғимарат, 20 қабат, офис 2013 ж.

Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Тауар белгісі: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дукен: www.book24.kz

Импортёр в Республику Казахстан

ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы

ТОО «РДЦ-Алматы»

Дистрибьютор и представитель по приему претензий на продукцию,
в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор

және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация — қарастырылған

Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification/

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно

законодательству РФ о техническом регулировании

можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification/

Өндірген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления/Подписано в печать 03.10.2022.

Формат 90 × 108 1/16. Гарнитура KabelBookITC.

Печать офсетная. Бумага мелованная. Усл. печ. л. 19,8.

Тираж 3000 экз. Заказ №

Отпечатано в ООО «ИПК Парето-Принт»

170546, Россия, Тверская область, Калининский район, Бурашевское

сельское поселение,

Промышленная зона Боровлёво-1, комплекс № 3 «А».

© Светлана Панич, перевод, 2022
© ООО «Издательство «Эксмо», издание на русском языке, 2023

0+

6-

EAC

Хорошие
книги
для счастливого
детства



eksmo_kids

eksmoedstvo



СОДЕРЖАНИЕ

★ ★ КАК
ЧИТАТЬ
ЭТУ
КНИГУ
5

ДЕКАБРЬ
★ ★ 1 ★ ★
НЕВИДИМАЯ
ЛЕНТА
8
СОЗДАЁМ
ПОРТРЕТ МЫША
УИНСТОНА
12

ДЕКАБРЬ
★ ★ 2 ★ ★
КОЛЫБЕЛЬНАЯ
ИЗДАЛЕКА
14
ДЕЛАЕМ
СНЕГОВИКА
ИЗ ВАТЫ
20

ДЕКАБРЬ
★ ★ 3 ★ ★
НОВОЕ
ПРИКЛЮЧЕНИЕ
22
ДЕЛАЕМ
ВИТРАЖНУЮ
РОЖДЕСТВЕНСКУЮ
ОТКРЫТКУ
28

ДЕКАБРЬ
★ ★ 4 ★ ★
О, КАКИЕ
ГОСТИ!
30
ДЕЛАЕМ
РОЖДЕСТВЕНСКИЕ
КОЛОКОЛЬЧИКИ
35

ДЕКАБРЬ
★ ★ 5 ★ ★
СРОЧНОЕ ПИСЬМО
36
ПИШЕМ
РОЖДЕСТВЕННОЕ
ПИСЬМО, ДЕЛАЕМ
КОНВЕРТ И ПРИДУ-
МЫВАЕМ МАРКУ
42

ДЕКАБРЬ
★ ★ 6 ★ ★
МЕСЬЕ ГАСПАР
ПАНТОФЛЬ
44
ДЕЛАЕМ
РОЖДЕСТВЕННОЕ
УКРАШЕНИЕ
48

ДЕКАБРЬ
★ ★ 7 ★ ★
О УЖАС!
50
ДЕЛАЕМ
БУМАЖНУЮ
КОРОНУ
54

ДЕКАБРЬ
★ ★ 8 ★ ★
LA GRANDE
SOIRÉE DES SOURIS
56
ПЕЧЁМ
«МАДЛЕНКИ»
62

ДЕКАБРЬ
★ ★ 9 ★ ★
СУЕТА
И СТРАШИЛИЩЕ
64
СТАРАЕМСЯ
ПОРАДОВАТЬ СВОИХ
БЛИЗКИХ
69

ДЕКАБРЬ
★ ★ 10 ★ ★
НЕ ЕШЬ МЕНЯ!
70
ДЕЛАЕМ
РОЖДЕСТВЕНСКИЙ
ФОНАРЬ
76

ДЕКАБРЬ
★ ★ 11 ★ ★
ИСКУССТВО
НЮХАНИЯ КНИГ
78
ДЕЛАЕМ ЗАКЛАДКУ
С «СЕРДЕЧКАМИ»
82

ДЕКАБРЬ

★ ★ 12 ★ ★
НОЧНАЯ ЯРМАРКА
84
ДЕЛАЕМ
КАРТОННОГО
ЛИСА
88

ДЕКАБРЬ

★ ★ 13 ★ ★
СЛЕДЫ
90
ПЕЧЁМ
ИМБИРНЫЕ
ПРЯНИКИ
94

ДЕКАБРЬ

★ ★ 14 ★ ★
ВХОДИ,
МЫШЬ! ДАВАЙ
ЗНАКОМИТЬСЯ!
96
ДЕЛАЕМ
КУКУРУЗНУЮ
ГИРЛЯНДУ
103

ДЕКАБРЬ

★ ★ 15 ★ ★
СРОЧНАЯ
СОВИНАЯ ДОСТАВКА
104
ВЫРАЩИВАЕМ
ДОМАШНИЙ
ШИШЕЧНЫЙ ЛЕС
108

ДЕКАБРЬ

★ ★ 16 ★ ★
ПРИВЕТ,
ОЛЕНЬ!
110
ПЕЧЁМ
РОЗЕНМУННАР
116

ДЕКАБРЬ

★ ★ 17 ★ ★
ОЧЕНЬ СТАРАЯ
ПЕСНЯ
118
ДЕЛАЕМ
РОЖДЕСТВЕНСКУЮ
ОТКРЫТКУ С ОЛЕНЕМ
122

ДЕКАБРЬ

★ ★ 18 ★ ★
Я ДОЛЖЕН СКАЗАТЬ
ТЕБЕ ЧТО-ТО ОЧЕНЬ
ВАЖНОЕ
124
ДЕЛИМСЯ
РОЖДЕСТВЕНСКОЙ
РАДОСТЬЮ
130

ДЕКАБРЬ

★ ★ 19 ★ ★
ПЕРВЫЙ ПОЛЁТ
132
ДЕЛАЕМ
СНЕГОВИКА
ИЗ ЧАЙНОЙ СВЕЧИ
136

ДЕКАБРЬ

★ ★ 20 ★ ★
ПОТЕРЯЛИСЬ
138
ДЕЛАЕМ
ПРАЗДНИЧНЫЕ
ФЛАЖКИ
ИЗ ОБЁРТОЧНОЙ
БУМАГИ
144

ДЕКАБРЬ

★ ★ 21 ★ ★
НАШЛИСЬ?
146
ГОТОВИМ
ДОМАШНИЙ
ИМБИРНЫЙ ЛЁД
151

ДЕКАБРЬ

★ ★ 22 ★ ★
ТУМАН
РАССЕИВАЕТСЯ
152
ДЕЛАЕМ
ПОЛЯРНУЮ
ЗВЕЗДУ
158

ДЕКАБРЬ

★ ★ 23 ★ ★
ВПЕРЁД,
ЗА САНЯМИ!
160
ДЕЛАЕМ
УЮТНУЮ ПЕЩЕРУ
165

ДЕКАБРЬ

★ ★ 24 ★ ★
Я ПО ТЕБЕ ОЧЕНЬ
СОСКУЧИЛСЯ!
166
ПОЗДРАВЛЯЕМ
С РОЖДЕСТВОМ
НА РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ
172

ДЕКАБРЬ

★ ★ 25 ★ ★
ДОМА!
174



НЕВИДИМАЯ ЛЕНТА

За пять дней до Рождества пошёл снег. Он мягким белым покровом окутывал землю, и она искрилась, переливалась, словно краешек волшебного сна.

Когда до Рождества оставалось пять дней, кто-то, покрытый невиданной красоты шерстью, сияющей, словно россыпь звёзд в ночном небе, выскользнул из стада, что паслось на бескрайней, продуваемой ветрами, заснеженной равнине и, легко постукивая копытцами, понёсся по припорошенным тропам.

За пять дней до Рождества в морозном небе раскрылись, зашуршали, взметнулись навстречу падающему снегу тяжёлые крылья. Ярко-жёлтые глазища заморгали, распахнулись пошире и уставились на поднебесный мир.

Пять дней оставалось до Рождества, и луна, похожая на огромную сияющую жемчужину, сквозь высокое окно осветила лабиринт пыльных полок. Внутри стояла тишина, слышался только лёгкий шорох: чьи-то мелкие лапки пробирались по уставленным книгами коридорам.

Когда до Рождества оставалось всего пять дней и в ночном зимнем воздухе поплыли чарующие запахи праздничной еды, в тёмном углу открылись два янтарных глаза и пошарили по сторонам, чтобы проверить, всё ли вокруг спокойно. Их обладателю больше всего на свете хотелось выбраться из своего укромого места туда, где мерцали, переливались огоньки, но осмелится ли он?

В оставшиеся до Рождества пять дней в тускло освещённой комнате, где стоял столб мучной пыли, тщательно вымыли лапы горячей водой и мылом и теперь взбивали яйца, отмеряли сахар и растапливали печь.

За пять дней до Рождества кто-то, прежде чем отправиться спать, трижды обошёл по кругу комнату на самом верхнем этаже, куда не долетала городская суета. Потом он лёг, закрыл глаза, но вдруг в воздухе вылепилось, изогнулось дугой длинное лиловое ухо и, поворачиваясь, словно перископ, принялось прислушиваться.

В те же пять предрождественских дней некие существа, спрятавшись в перекрытиях из старых дубовых брёвен, терпеливо ждали. Их не смущало, что холодный зимний ветер треплет крылья. Это было потрясающее зрелище — они смотрели сверху, но головой книзу.

За пять дней до Рождества в тёмной, захламлённой комнате кто-то не спал. Вот уже какой час он лежал без сна. Так происходило почти каждую ночь, но эта была особенной — воздух наполняло предчувствие чуда.

Он осторожно вылез из постели и бесшумно проскользнул мимо стоявших в ряд семи крохотных кроваток. Одна была пуста, в остальных шести безмятежно посапывали.



Он пробирался на цыпочках, как можно тише, чтобы не разбудить спящих, вскарабкался в полумраке по коробкам и вылез на окно.

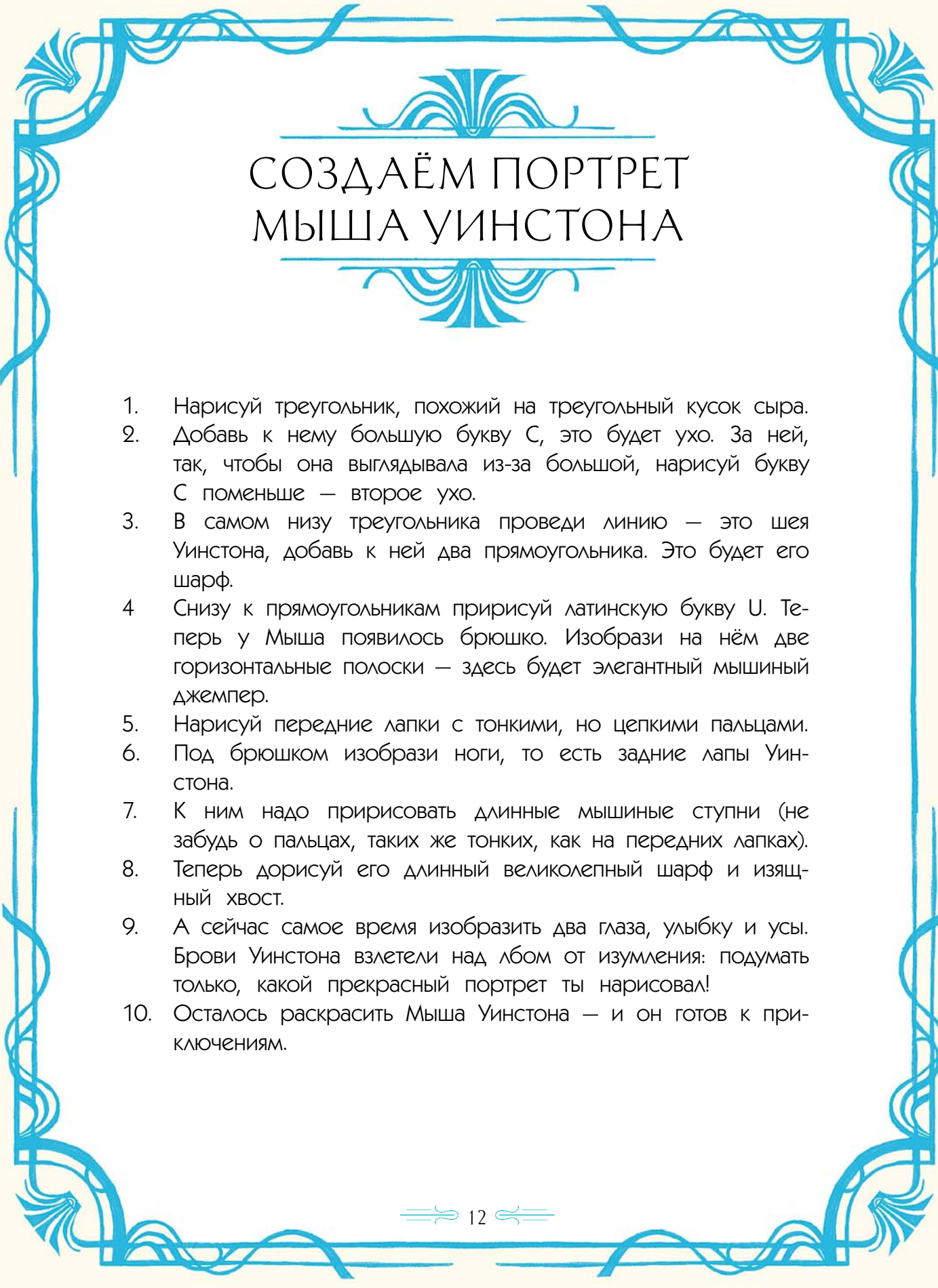
Здесь он уселся поудобнее и, глядя на заснеженный, замёрзший, хрусткий мир за окном, тихонько запел. Некоторое время назад он остро почувствовал, что потерялось Нечто Очень Важное, и точно знал: оно не здесь. До сих пор он не понимал, где искать, но теперь у него появилась подсказка. Удастся ли ему найти то, что ищет?





До Рождества оставалось всего пять дней, и в воздухе кружились, сплетались, вились потоки снежной магии. Казалось, невидимая лента оплетает, опоясывает мир, обвивается вокруг людей, растений, зверей и связывает их друг с другом. Она куда-то влекла, и никто не догадывался, что невидимая лента ведёт их в сокровище за снежной пеленой рождественское приключение.





СОЗДАЁМ ПОРТРЕТ МЫША УИНСТОНА

1. Нарисуй треугольник, похожий на треугольный кусок сыра.
2. Добавь к нему большую букву С, это будет ухо. За ней, так, чтобы она выглядывала из-за большой, нарисуй букву С поменьше — второе ухо.
3. В самом низу треугольника проведи линию — это шея Уинстона, добавь к ней два прямоугольника. Это будет его шарф.
4. Снизу к прямоугольникам пририсуй латинскую букву U. Теперь у Мыша появилось брюшко. Изобрази на нём две горизонтальные полосы — здесь будет элегантный мышиный джемпер.
5. Нарисуй передние лапки с тонкими, но цепкими пальцами.
6. Под брюшком изобрази ноги, то есть задние лапы Уинстона.
7. К ним надо пририсовать длинные мышиные ступни (не забудь о пальцах, таких же тонких, как на передних лапках).
8. Теперь дорисуй его длинный великолепный шарф и изящный хвост.
9. А сейчас самое время изобразить два глаза, улыбку и усы. Брови Уинстона взлетели над лбом от изумления: подумать только, какой прекрасный портрет ты нарисовал!
10. Осталось раскрасить Мыша Уинстона — и он готов к приключениям.

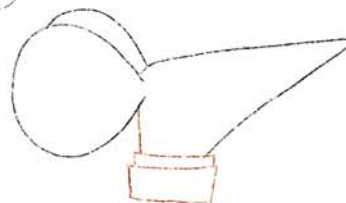
1.



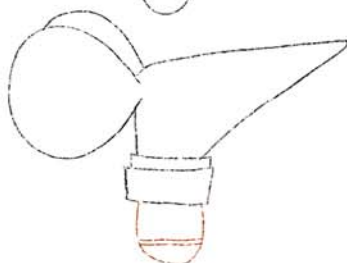
2



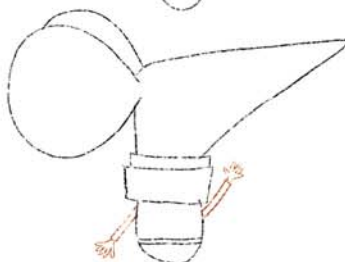
3



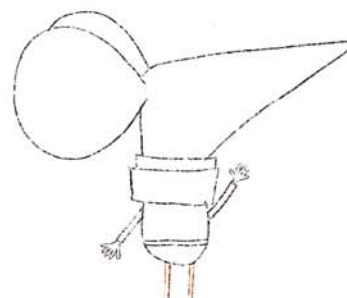
4



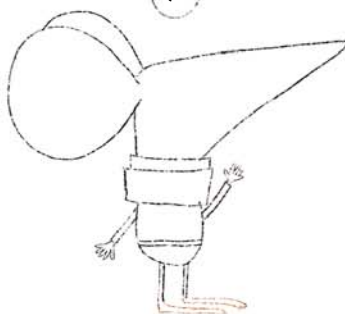
5



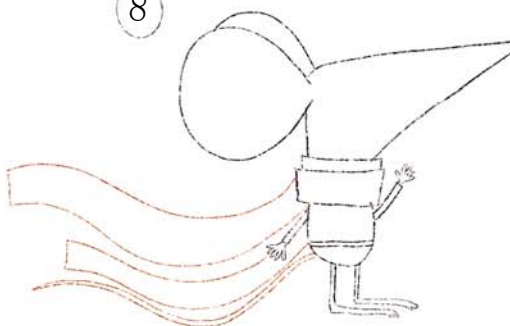
6



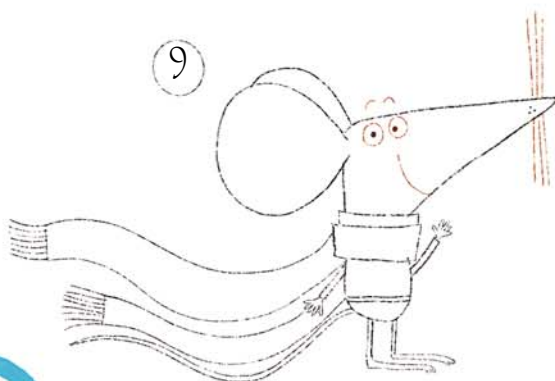
7



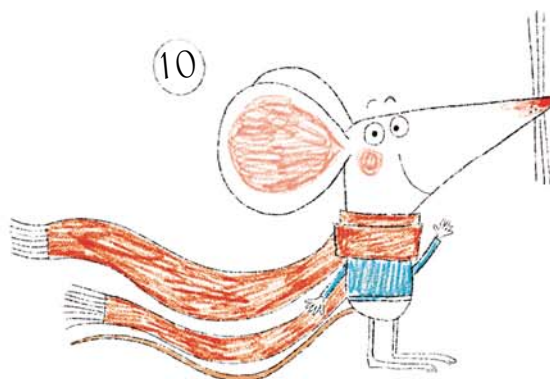
8



9



10





КОЛЫБЕЛЬНАЯ ИЗДАЛЕКА

За пять дней до Рождества в уютной спальне, расположенной в мансарде над магазином игрушек на улице Большой Омелы, мальчик по имени Оливер поудобнее устраивался в постели. Он, как положено, умылся, надел пижаму и забрался под гору одеял, которая доходила ему почти до подбородка.

Но зря вы думаете, что он тут же уснул.

Подсвечивая себе маленьким фонариком и почти уткнувшись носом в книгу, он выразительно, как только мог, читал вслух маленькой мыши, которая примостилась у него на плече. Точнее, это был большеухий и длиннохвостый Мыш в элегантном вяза-

ном джемпере. Звали его Уинстон. Сейчас он блаженно вздыхал и думал о том, что наконец наступило его Самое-Самое Любимое Время Дня.

Магазин игрушек закрылся до утра, в доме царил покой. Два лучших друга хрустели печеньем, и в уютной норе из одеял следили за увлекательным приключением.

Затаив дыхание, Мыш слушал, как Оливер читает о жуткой полуночной погоне, об очень странной тайне и разных невиданных существах. Книга была такая захватывающая, что друзья оторваться от неё не могли.

На самом интересном месте глава закончилась.

— Ну вот... — пробормотал Оливер и чуть свёл брови. — Читаем дальше?

Они переглянулись.

— Нет, — решительно произнёс мальчик. — Оставим на завтра. Так ещё интереснее будет.

Уинстон кивнул. Оливер отложил книгу на прикроватный столик, почесал Уинстона за ушами, мол, доброй ночи, и вытянулся в постели. Обычно Уинстон пристраивался и засыпал рядом с ним, но в эту ночь у него было важное дело внизу. Поэтому он потёрся крохотным бархатистым носом о нос Оливера, на миг крепко обнял мочку его уха, неслышно соскользнул с кровати и понёсся к лестнице. У дверей он обернулся, чтобы посмотреть, спит ли его лучший друг. Оливер, укрывшись с головой, крепко уснул, и Уинстон увидел только тёмную прядь выющихся волос поверх одеяла.

К нему тоже подступала зевота, но он сдержался и поспешил вниз по лестнице. День выдался не из лёгких. Ещё бы,

до Рождества оставалось пять дней, и в магазине игрушек с утра до вечера толпился народ.

История о полутора приключениях, которые привели Уинстона в игрушечный магазин, случилась в прошлое Рождество. В ней были Храбрые Деяния, МНОГО снега, полуночное пиршество в универсальном магазине «Фортескью», полёт на игрушечном самолёте и даже самолётоткрушение.

Но с тех пор жизнь Уинстона стала намного спокойнее. У него был огромный, великолепный кукольный дом, любящая человеческая семья, а также Очень Ответственная Работа, которая его невероятно радовала — Уинстон был Самой Надёжной Поддержкой-и-Опорой, то есть делал всё, что нужно было сделать.

Сегодня он забирался на самые верхние полки за мелкими игрушками, демонстрировал игрушечный паровоз, который, громко свистя, ездит по всему магазину и выпускает настоящий пар, и заранее разматывал бечёвки и ленточки, чтобы Оливеру было удобнее упаковывать подарочные посылки.

Кроме того, большую часть дня он внимательно следил за почтой. Это было его любимое занятие. Магазин отправлял сотни посылок по всему миру, и каждый день множество коробок отбывали от его дверей в незнакомые места. Уинстон проверял их по списку рассылки; он даже научился печатать на машинке, прыгая по клавишам, чтобы собственноручно готовить почтовые наклейки с адресами. Кроме того, он проследил за тем, чтобы в этом году Оливер заранее написал хорошее письмо Рождественскому Чудодею, А ГЛАВНОЕ — вовремя и должным образом его отправил. Ещё бы, год назад все приключения начались со своенравного письма, которое упорно отказывалось сидеть в почтовом ящике.

Уинстон с наслаждением вздохнул. Что ж, подумал он, мышинная жизнь определённо удалась.





Несколько минут он сидел, глядя в магазинное окно: не идут ли его друзья Пру и Эдуардо на еженедельное заседание Клуба Любителей Второго Позднего Ужина.

Наконец вдали показались знакомые фигуры, и вдруг Мыша охватило странное чувство. Оно было похоже на голод, поэтому Уинстон на всякий случай быстро сгрыз одно из сырных печений, припасённых, чтобы угостить друзей. Печенье оказалось очень вкусным, но тоскливое нытьё где-то внутри не успокоило.

И тут до Уинстона дошло: странное чувство живёт не в желудке, а в груди, и едой, даже самой изысканной, его не утолишь. Это не привычный голод, а что-то совсем другое. Удивительнее всего, что он испытывал его не впервые. С недавних пор оно подступало всякий раз, когда Мыш наблюдал из окна за совсем обычной жизнью.

«Что это значит?» — недоумевал он.

Пробили большие часы над лавкой часовщика, что была напротив, и тут же издалека им ответили соборные колокола. Бим-бом девять раз, значит, девять вечера. С последним ударом колокольный звон превратился в мелодию. Уинстон встал, расправил джемпер, чтобы в приличном виде встретить друзей, и неожиданно для самого себя заметил, что тихонько подпевает колоколам, хотя такой музыки вроде бы раньше не слышал. Нет, как ни удивительно, откуда-то он её знает. И тут с Мышом случилось нечто невероятное.



Его как будто отбросило памятью далеко назад, за сегодняшнюю суету, за всё, что случилось вчера, на прошлой неделе, в прошлом месяце и даже году. Туда, где ещё не было Оливера, а сам он ещё не превратился в жалкую уличную мышь.

Уинстон вздрогнул и замер. Его окружал странный, призрачный мир, проступавший из воспоминаний. В нём было уютно, откуда-то лился мягкий тёплый свет, но всё это было мутным, размытым, как если бы смотреть сквозь толстый слой дрожащего желе. Он лишь мог различить мерцание, да уши покачивались в такт чьей-то далёкой песни. Это была та самая нежная мелодия, которую только что отзвонили соборные колокола.

Вот только кто её напевал?

Уинстон постарался вспомнить, но память ничего не подсказывала. Он мог различить лишь зыбкий образ. И всё же Мыш его видел, а точнее чувствовал. Это был кто-то очень добрый, а главное, хорошо знакомый. Уинстон потянулся к призрачной фигуре, сердце громко застучало и вдруг...



Мыш обнаружил, что стоит, оторопело моргая, на ступеньках своего кукольного дома. Он не понимал, что с ним случилось, но теперь кое-что знал.

Отныне ему было ведомо, что где-то в огромном, необъятном мире живёт Очень Дорогое ему существо.

Более того, Мыш знал, что они когда-то потеряли друг друга.

ДЕЛАЕМ СНЕГОВИКА ИЗ ВАТЫ



Сделать снеговика из ватных шариков очень просто,
а при желании можно без особого труда поселить
у себя большую снеговиковую семью.

ТЕБЕ ПОНАДОБЯТСЯ:

Ватные шарики ● Белая бумага ●
Оранжевый и чёрный карандаши ● Чёрный фломастер ●
Клей ● Ножницы

1. Нарисуй на листе бумаги фигуру снеговика — три круга один на другом. Нижний круг должен быть самым большим, средний — поменьше, верхний (это будет голова) — самым маленьким.
2. Самостоятельно или с помощью старших вырежи снеговика по внешним контурам.
3. Густо смажь клеем вырезанную фигуру. Клея должно быть много, чтобы ватные шарики взялись как можно прочнее.
4. Плотнo выложи ватные шарики на фигуру снеговика и прижми, чтобы они основательно закрепились. Подожди несколько минут, пока высохнет клей.
5. А теперь начинается самое интересное — украшаем снеговика! Вырежи из бумаги маленький аккуратный треугольник и тщательно заштрихуй его оранжевым карандашом. Это будет нос. Затем вырежи шляпу и раскрась её чёрным карандашом. Осталось совсем немного — приклеить снеговика нос и шляпу.
6. Нарисуй чёрным фломастером глаза — и твой комматный снеговик готов.

Украсить его можно всем, что найдётся дома (но сперва стоит спросить у старших, вдруг твои находки им за чем-то нужны). Например, глаза можно сделать из пуговиц, а руки — из палочек от леденцов или мороженого.